

Corrigé du contrôle d'arabe 2de n°7

Corrigé du contrôle d'arabe en seconde

Corrigé contrôle passif avec tamma 2de : réponses détaillées

Corrigé de l'exercice 1 : Lire des titres de presse (4 points)

1. **إِطْلَاقٌ** : « Le nouveau site de la bibliothèque a été lancé. »
2. **تَرْمِيمٌ** : « Le vieux pont sera restauré en été. »
3. **تَحْدِيدٌ** : « La date de la réunion n'a pas été fixée. »
4. **تَنْظِيمٌ** : « L'exposition est organisée chaque année. »

Barème : 1 point par titre : 0,5 point pour le masdar, 0,5 point pour la traduction.

Dans chaque titre, l'auxiliaire est suivi du masdar au cas sujet, puis du complément au cas indirect. Toute traduction équivalente est acceptée.

Corrigé de l'exercice 2 : Passer de l'actif au passif avec tamma (4 points)

1. **تَمَّ افْتِتَاحُ الْمَعْرِضِ.**
2. **تَمَّ تَنْظِيمُ الْمُسَابَقَةِ.**
3. **تَمَّ تَأْجِيلُ الْمُبَارَاةِ.**
4. **تَمَّ اكْتِشَافُ مَدِينَةٍ قَدِيمَةٍ.** : l'adjectif suit le nom au cas indirect.

Barème : 1 point par phrase : 0,5 point pour le masdar, 0,5 point pour le complément au cas indirect.

Le verbe devient masdar au cas sujet et sans article, l'ancien complément d'objet passe au cas indirect et l'agent disparaît.

Corrigé de l'exercice 3 : Changer le temps ou la négation (3 points)

1. **سَيَتَمُّ بِنَاءُ الْمَدْرَسَةِ.**
2. **لَمْ يَتَمَّ الْغَاءُ الْحَفْلِ.**
3. **لَنْ يَتَمَّ فَتْحُ الْمَتْحَفِ يَوْمَ الْأَحَدِ.**

Barème : 1 point par phrase juste ; 0,5 point si la vocalisation de l'auxiliaire est incomplète.

Seul l'auxiliaire change : **سَيَتَمُّ** au futur, **لَمْ يَتَمَّ** au passé négatif, **لَنْ يَتَمَّ** au futur négatif.

Corrigé de l'exercice 4 : Corriger les erreurs (3 points)

1. تَمَّ افْتِتَاحُ الْمُتَحَفِ : pas d'article sur le masdar suivi d'un complément.
2. تَمَّ بِنَاءُ الْمَدْرَسَةِ : le complément du masdar est au cas indirect.
3. لَمْ يَتَمَّ تَحْدِيدُ الْمَوْعِدِ : après لَمْ, on emploie يَتَمَّ.

Barème : 1 point par phrase corrigée (0,5 point pour l'erreur repérée, 0,5 point pour la correction).

Les erreurs testées sont l'article du masdar, le cas du complément et la forme de l'auxiliaire à l'apocopé.

Corrigé de l'exercice 5 : Traduire en arabe (3 points)

1. تَمَّ الْغَاءُ الْمِهْرَجَانِ.
2. سَيَتَمُّ تَحْدِيدُ الْمَوْعِدِ غَدًا.
3. تَمَّ الْعُثُورُ عَلَى الْمِفْتَاحِ : le verbe عَثَرَ عَلَى garde sa préposition et le masdar prend l'article.

Barème : 1 point par phrase : 0,5 point pour l'auxiliaire, 0,5 point pour le masdar et son complément.

Toute traduction équivalente et juste est acceptée. La troisième phrase teste le verbe à préposition.

Corrigé de l'exercice 6 : Production écrite (3 points)

1. Exemple : تَمَّ افْتِتَاحُ مَكْتَبَةٍ جَدِيدَةٍ فِي حَيِّنَا.
2. Exemple : سَيَتَمُّ تَنْظِيمُ مَعْرَاضٍ لِلْكَتَبِ الْأُسْبُوعِ الْمُقْبِلِ.
3. Exemple : نَظَّمَتْ جَمْعِيَّةٌ ثَقَافِيَّةٌ الْمَعْرَاضَ.

Barème : 3 points : 1 + 1 + 1 selon les critères ci-dessus.

Critères de notation : titre au passé juste, masdar et cas corrects (1 point) ; titre au futur juste (1 point) ; phrase active juste, cohérence et vocalisation (1 point).

Barème et conseils

Le total est de 20 points. Seuils indicatifs : 16 ou plus, très bien ; de 12 à 15, bien ; de 10 à 11, passable ; moins de 10, à retravailler.

- Retenir la construction en trois éléments : auxiliaire, masdar au cas sujet sans article, complément au cas indirect.
- Ne pas confondre تَمَّ (avec tā') et ثُمَّ (puis, avec thā').
- Réviser les masdars des formes II, IV et VIII, car ils servent à fabriquer la tournure.
- Se rappeler qu'à l'apocopé, يَتِمُّ devient لَمْ يَتِمَّ.